



**Bầu cử đặc biệt tháng 11 năm 2023**  
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri**  
**Quận Lincoln**

**OREGON SOS**

# Tập thông tin cho cử tri Quận Lincoln Bầu cử Đặc biệt ngày 7 tháng 11 năm 2023

Tập thông tin cho cử tri này cung cấp cho quý vị, cử tri, thông tin bổ sung về các ứng cử viên và các dự luật. Quý vị không phải bầu chọn cho mọi chức vụ trong tập thông tin này. Lá phiếu của quý vị chỉ có những cấp phát mà quý vị đủ tiêu chuẩn bầu cử - dựa vào nơi quý vị sống. Mỗi ứng cử viên có cơ hội gửi một bức hình và tuyên bố về tư cách ứng cử của họ. Nếu quý vị có câu hỏi nào, vui lòng gọi cho văn phòng của chúng tôi theo số (541) 265-4131. Cũng có thể truy cập trang mạng của chúng tôi: [www.co.lincoln.or.us/clerk](http://www.co.lincoln.or.us/clerk)

**"Phục vụ khách hàng là ưu tiên số 1 của chúng tôi!"**

**Amy A Southwell, Thư ký Quận Lincoln**

## Địa điểm bỏ phiếu

Quý vị có thể gửi lá phiếu của mình qua thư hoặc bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào liệt kê dưới đây:

**TÒA ÁN QUẬN LINCOLN (LINCOLN COUNTY COURTHOUSE)**  
225 W Olive, Room 201; Newport

**THÙNG PHIẾU BÊN TRONG:** 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều thứ Hai - thứ Sáu (từ 30 tháng 9 đến 6 tháng 11)

Ngày 7 tháng 11 (Ngày Bầu cử) CHỈ 7 giờ sáng - 8 giờ tối

**THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI:** Thùng phiếu lái xe qua đặt sau bãi đậu xe - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

**TÒA THỊ CHÍNH LINCOLN (LINCOLN CITY CITY HALL)**  
801 SW Hwy 101; Lincoln City

**THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI:** Thùng phiếu lái xe qua đặt dưới bãi đậu xe - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TÒA THỊ CHÍNH DEPOE BAY (DEPOE BAY CITY HALL)**

570 SE Shell; Depoe Bay

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe Tòa thị chính - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TÒA THỊ CHÍNH NEWPORT (NEWPORT CITY HALL)**

169 SW Coast Hwy; Newport

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua - ở ngay phía Bắc trạm xe bus phía trước Tòa thị chính Newport (Newport City Hall) - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TRỤ SỞ CẢNH SÁT TOLEDO (TOLEDO POLICE STATION)**

250 W Hwy 20, Toledo

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua đặt trong bãi đậu xe Trụ sở Cảnh sát Toledo - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TÒA THỊ CHÍNH SILETZ (SILETZ CITY HALL)**

215 W Buford; Siletz

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe Tòa thị chính - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TÒA THỊ CHÍNH WALDPOR (WALDPOR CITY HALL) (địa điểm mới)**

355 Alder Street; Waldport

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở Tòa thị chính Thành phố trên làn đường lái xe qua - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

### **TÒA THỊ CHÍNH YACHATS (YACHATS CITY HALL)**

276 W 6th Street; Yachats

THÙNG PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở Tòa thị chính trên làn đường lái xe qua - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 7 tháng 11 (bắt đầu từ ngày 30 tháng 9)

**NHÀ THỜ CỘNG ĐỒNG EDDYVILLE (EDDYVILLE COMMUNITY CHURCH)**

**THÙNG PHIẾU BÊN TRONG:** 6890 Crystal Creek Loop, Eddyville CHỈ ngày 7 tháng 11  
(Ngày Bầu cử) 10 giờ sáng-8 giờ tối

**HAI LỰA CHỌN GỬI LẠI LÁ PHIẾU:**

Điêm Bỏ phiếu Chính thức trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử (điêm bỏ phiếu được liệt kê ở trên)

hoặc

Gửi thư United States Mail (miễn bưu phí) - Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm phiếu

**Phải có dấu bưu điện trước ngày bầu cử**

(Nếu gửi thư vào Ngày Bầu cử, phải gửi trước lần nhận thư cuối cùng)

**Ngày Bầu cử là ngày 7 tháng 11 năm 2023.**

1 866 673 8683 (se habla Español)

[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) TTY 1 800 735 2900

**Bảo đảm có chữ ký trên phong bì gửi lại!**

# Dự luật 21-220 - Quận Lincoln

**Chú thích:** Tăng thuế lưu trú tạm thời của Quận Lincoln từ 10% lên 12%.

**Câu hỏi:** Thuế lưu trú tạm thời của Quận có nên tăng 2%, khoản thu tài trợ cho cải thiện và hoạt động các công viên Quận Lincoln không?

**Tóm tắt:** Kể từ năm 2016, Quận Lincoln đã đánh thuế lưu trú tạm thời 10% do cử tri thông qua. Thuế này do khách du lịch, khách đi công tác và những du khách khác trả. Hiện nay, một phần khoản thu từ thuế này được dành riêng cho việc quảng bá du lịch, phát triển kinh tế, hỗ trợ cho Thủy cung Bờ biển Oregon (Oregon Coast Aquarium) và Tài trợ Cải thiện Cơ sở Hội chợ. Dự luật này sẽ ban hành Sắc lệnh số 531 để tăng thuế lưu trú tạm thời thêm 2%, từ 10% lên 12%. Ước tính mức tăng này sẽ thu được \$568,000 mỗi năm. Khoản thu bổ sung sẽ tài trợ cải thiện và hoạt động các công viên do Quận Lincoln quản lý. Bầu chọn "Có" sẽ ban hành Sắc lệnh số 531 và tăng thuế lưu trú tạm thời của Quận lên 12%. Bầu chọn "Không" giữ nguyên mức thuế ở 10%.

## Bản giải trình

Quận Lincoln thu thuế lưu trú tạm thời được cử tri thông qua là 10%. Thuế này do khách du lịch, khách đi công tác và những du khách khác trả. Nó được thay đổi lần cuối vào năm 2016.

Dự luật này sẽ ban hành Sắc lệnh số 531 để tăng thuế lưu trú tạm thời của Quận thêm 2%, từ 10% lên 12%, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2024. Khoản thu thuế mới sẽ được dành riêng để tăng cường hỗ trợ cải thiện và cũng có sẵn hoạt động các công viên do Quận Lincoln quản lý.

Ước tính việc tăng thuế này sẽ tạo ra khoản thu khoảng \$568,000 mỗi năm.

Bầu chọn "Có" sẽ ban hành Sắc lệnh số 531 và tăng thuế lưu trú tạm thời của Quận lên 12%. Bầu chọn "Không" giữ nguyên mức thuế ở 10%.

*Người chịu trách nhiệm về nội dung của Bản giải trình:*

*Kristin H. Yuille, Tư vấn Quận*

*Tên của người đại diện Cơ quan chủ quản:*

*Hội đồng Ủy Viên Quận Lincoln (Lincoln County Board of Commissioners)*

# Dự luật 21-219 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Yachats (Yachats Rural Fire Protection District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế trưng cầu lựa chọn địa phương cho các dịch vụ cứu hỏa, cứu hộ và EMS.

**Câu hỏi:** YRFPD có nên gia hạn LOT trong 5 năm với mức \$0.61 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho các hoạt động cứu hỏa, cứu hộ, cấp cứu y tế bắt đầu từ năm tài chính 2024-2025 không?

Dự luật này gia hạn các loại thuế trưng cầu lựa chọn hiện tại của địa phương.

**Tóm tắt:** Việc thông qua dự luật này sẽ gia hạn thuế trưng cầu lựa chọn địa phương 5 năm hiện nay mà sẽ hết hạn vào năm tính thuế 2023-2024, với mức thuế tương tự mức hiện đang có hiệu lực, thêm 5 năm nữa.

Khoản thu thuế gia hạn này sẽ tiếp tục cung cấp:

- Các hoạt động dịch vụ cấp cứu đáp ứng nhu cầu và số lượng cuộc gọi tiếp tục tăng của cộng đồng.
- Tiền lương của sáu lính cứu hỏa toàn thời gian.
- Kiểm tra, bảo dưỡng và sửa chữa các phương tiện chữa cháy, cứu hộ và phương tiện bảo vệ cá nhân.
- Bảo trì và sửa chữa các cơ sở YRFPD.
- Mở rộng các chương trình tuyển dụng tình nguyện viên.

Nếu dự luật không được thông qua, LOT này đòi hỏi phải cắt giảm các dịch vụ, giảm số lượng lính cứu hỏa/nhân viên y tế. Điều này dẫn đến việc không thể đáp ứng kịp thời một số cuộc gọi cấp cứu. Khả năng cung cấp dịch vụ YRFPD giảm có thể khiến tỷ lệ bảo hiểm gia đình tăng lên.

Ước tính dự luật này sẽ tạo ra khoản thu \$405,211 trong năm 2024-2025; \$419,393 năm 2025-2026; \$434,072 năm 2026-2027; \$449,264 năm 2027-2028; và \$464,989 năm 2028-2029 cho YRFPD.

## Bản giải trình

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Yachats (Yachats Rural Fire Protection District (YRFPD, từ viết tắt tiếng Anh)) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, cứu hộ và cấp cứu y tế từ phía Nam Yachats đến ranh giới phía Nam Waldport và 10 dặm hướng lên Yachats River Valley.

YRFPD rất biết ơn các cử tri về việc thông qua Thuế trưng cầu lựa chọn địa phương (LOT, từ viết tắt tiếng Anh) với mức thu \$1.59 vào tháng 11 năm 2022. YRFPD sẽ nhận được số tiền đầu tiên từ khoản tăng đó vào tháng 11 năm 2023.

LOT hiện nay với mức thu là \$0.61 sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2024. Hiện YRFPD yêu cầu cử tri GIA HẠN cho LOT này với mức thu \$0.61 trong 5 năm, giữ nguyên mức thu để:

- tài trợ nghề nghiệp hiện tại của lính cứu hỏa,
- tiếp tục các chương trình tình nguyện của YRFPD,
- mua và duy trì các thiết bị bảo hộ lính hỏa và
- tài trợ hoạt động chung của YRFPD.

LOT này không phải là tăng thuế và chiếm khoảng 25% tổng khoản tài trợ hoạt động của YRFPD. Việc gia hạn là rất quan trọng để tiếp tục cho hoạt động của Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Yachats (Yachats Rural Fire Protection District) LOT phải gia hạn cho mỗi 5 năm.

Nếu thuế trưng cầu không được thông qua sẽ có ảnh hưởng gì?

Nếu không được gia hạn, YRFPD có thể phải sa thải lính cứu hỏa, giảm các chương trình tình nguyện và tăng thời gian ứng phó, khiến các phương tiện ứng phó khẩn cấp thiếu nhân lực trong khi phải ứng phó với các cuộc gọi hỏa hoạn, cấp cứu y tế và cứu hộ. Điều này có thể khiến YRFPD bị mất khu vực dịch vụ xe cấp cứu do quận chỉ định. Việc bảo trì cơ sở vật chất và thiết bị an toàn cần được ưu tiên.

YRFPD không phải là một phần, cũng không nhận tài trợ cho các hoạt động từ một chính quyền của thành phố, quận hoặc tiểu bang nào. Hơn 95% khoản thu của YRFPD nhận được là từ thuế tài sản. 5% còn lại nhận từ các khoản quyên góp chung, các khoản quyên góp “tưởng nhớ”, trợ cấp và thanh toán do hỏa hoạn lớn.

YRFPD hiện yêu cầu cử tri gia hạn LOT \$0.61 trên mỗi \$1,000 sắp hết hạn.

YRFPD sẽ sử dụng số tiền thu được từ thuế để:

- Giữ nguyên nhân lực hiện tại là 6 lính cứu hỏa chuyên nghiệp.

Chi phí tiền lương chiếm 63% ngân sách của YRFPD.

- Tiếp tục các chương trình tình nguyện

Các tình nguyện viên tiếp tục đóng vai trò thiết yếu đối với ứng phó khẩn cấp của YRFPD. Để tuyển dụng, khuyến khích tham gia và giữ tình nguyện viên, các chương trình khuyến khích hiện có cần được tài trợ.

- Mua và duy trì các thiết bị bảo hộ lính hỏa.

Các thiết bị bảo hộ và an toàn cho lính cứu hỏa phải được thay thế và bảo dưỡng liên tục để tuân thủ các quy định và sức khỏe của lính cứu hỏa.

- Tài trợ YRFPD hoạt động chung.

Gia hạn thuế trưng cầu này cho phép YRFPD sửa chữa và bảo trì cơ sở, thiết bị và tài trợ cho các hoạt động chung: đào tạo và ứng phó liên tục trong lĩnh vực cứu hỏa, cứu hộ và dịch vụ cấp cứu y tế.

Theo luật định, không được dùng tiền trái phiếu hoặc lãi trái phiếu vào hỗ trợ các hoạt động chung.

Vui lòng bầu chọn.

*Người chịu trách nhiệm về nội dung của Bản giải trình:*

*Edward T. Hallahan, Thư ký/Thủ quỹ*

*Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Yachats (Yachats Rural Fire Protection District)*

*Tên của người đại diện Cơ quan chủ quản:*

*Ban Giám đốc, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Yachats (Yachats Rural Fire Protection District)*



# Dự luật 21-221 - Thành phố Toledo

**Chú thích:** Trái phiếu cải thiện hồ chứa nước và cơ sở an toàn công cộng.

**Câu hỏi:** Thành phố Toledo có nên phát hành trái phiếu nghĩa vụ nợ chung trị giá \$3,650,000 để cải thiện hồ chứa nước và cơ sở an toàn công cộng không?

**Tóm tắt:** Thành phố Toledo tìm kiếm sự chấp thuận để phát hành trái phiếu nghĩa vụ nợ chung để tài trợ chi phí vốn cho Thành phố, bao gồm:

- Thay thế Bể chứa nước Đường Ammon (Ammon Road Tank) cũng như các cải thiện liên quan và thiết bị.
- Cải thiện, xây dựng và trang bị công trình an toàn công cộng và các chi phí liên quan.

Trái phiếu đáo hạn sau 21 năm hoặc ngắn hơn kể từ ngày phát hành và có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt. Nếu được thông qua, mức thuế trái phiếu hàng năm trung bình dự kiến là \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và thay đổi giá trị tài sản được định giá.

## Bản giải trình

Thành phố Toledo đang đề xuất thay thế Bể chứa nước Đường Ammon (Ammon Road Water Tank) và góp phần cải thiện, xây dựng và trang bị cho Cơ sở An toàn Công cộng bằng số tiền thu được từ trái phiếu nghĩa vụ nợ chung với số tiền gốc tối đa là \$3,650,000, nếu được cử tri Thành phố Toledo thông qua.

Bản cập nhật Kế hoạch Tổng thể về Nước của Thành phố vào tháng 2 năm 2017 lưu ý rằng lớp phủ Bể chứa nước Đường Ammon (Ammon Road Storage Tank) đã hơn 32 năm tuổi và lớp phủ đã quá tuổi thọ dự kiến. Mái nhà cũng cần được sửa chữa và sơn lại. Bể chứa hiện tại không đáp ứng các tiêu chuẩn hiện hành về khả năng chịu đựng địa chấn. Việc sửa chữa và nâng cấp sẽ tốn kém hơn việc thay thế bể chứa mới. Một bể chứa mới sẽ phục vụ hệ thống cấp nước trong nhiều năm tới.

Tòa nhà an toàn công cộng hiện nay nằm trong vùng sóng thần và vùng lũ lụt. Thành phố đang lên kế hoạch xây dựng một cơ sở lớn hơn cho cảnh sát và các hoạt động của sở điều phối ở độ cao hơn. Vị trí mới sẽ cung cấp các tính năng bảo mật cũng như khu vực để mở rộng trong tương lai. Nếu được thông qua, trái phiếu đề xuất sẽ hỗ trợ tài trợ cho việc cải thiện cơ sở an toàn công cộng tại một địa điểm mới để phục vụ cộng đồng hàng ngày trong trường hợp khẩn cấp. Thành phố cũng có kế hoạch tìm kiếm các nguồn tài trợ bổ sung cho tòa nhà an toàn công cộng.

Trái phiếu nghĩa vụ nợ chung hiện nay của Thành phố là trái phiếu được phát hành ban đầu vào năm 2005 cho trạm cứu hỏa, sẽ đáo hạn vào ngày 1 tháng 6 năm 2024.

Trái phiếu nghĩa vụ nợ chung sẽ được hoàn trả bằng thuế tài sản hàng năm. Nếu được thông qua, mức thuế trái phiếu hàng năm trung bình dự kiến là \$0.50 trên mỗi \$1,000.00 giá trị bất động sản được định giá. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và thay đổi giá trị tài sản được định giá. Trái phiếu sẽ được thanh toán trong khoảng thời gian từ 21 năm trở xuống.